





## Parsaelian ni sandok bangso.

„Oenang mabiar hamoe, al barita halalas ni roha godang do hoe boan toe hamoena, parsaelian ni sandok bangso i. Ai noenga toeboe do di hamoe saborngin on di hoeta ni si Daud, Sipaloea i ima Kristus Toehan i!“  
Luk, 2,10—11.

Di na mardosa si Hawa dht si Adam mamintor do dioehoem Debata nasida. Dipabali nasida sian portak Eden (ha sonangan) toe balian ni portak i, i ma hasiangan on. Tangkas ditoecep Debata pintoe (dalam) toe hasonangan (Eden) pola disoeroe soeroesoeroeanna man djaga oenang adong halak bongot be, podang na mardjimbore2 na tadjom di patioptop soeroesoeroean i asa oenang adong manang ise barani mandjonohi. Olat ni i hinsoe do banoegindjang tinggal djolma i di roear

Andorang di portak Eden si Hawa dohot si Adam sonang saming nasida songon naeng sinangkap ni Debata hi an, Alaf doeng balli nasida sian i, ting gal ma nasida di ballan ni banoegindjang i ma roera partangisan on. Ndang mansohot nasida patagam2 habiaran sa lelung so moelak dagingna gabe tano. Soede pinompama laos songon i patagam2 habiaran dohot hamatean sahat toe hita sadari on.

Toeani ma „parasi roha Debata! Lam bat tarrimas djala porasi roha godang. Ndang dibaloshon toe hita bombar toe hadjahatonia songon asi ni roha ni Amanta toe anakna do asi ni roha ni Debata di angka na manghabari lbana“.

Ndang sonang roha ni Debata, pangot2 hita pinompama ni si Adam na tangis2 di roera partangisan on. Moelak rohana manatap hita dibagasan holong ni rohana na godang i. Didok: Ai songon on do holong ni roha ni Debata di portibi on, pola do Anakna na sasa da i dilehon oenang mago ganoep na porsea di lbana alai asa hangoloean na saleleng ni lelung na di lbana.

Di holong ni rohana i disoeroe Anak na Toehan Jesus mangoengkap pintoe naeng sordak hian (pintoe na tinotoeppa hian di portak Eden), Apala lbana sandiri tahe ro sian banoegindjang toemopot hita angka na di roera partangisan on songon nidok ni si Johannes di bindoe i

„Di moelana i noenga adong Hata i djala saor toe Debata do hata i djala Debata do Hata i.

Gabe daging ma hata i djala moringanan di tonga2 ni hita on, djadi hoeida hami ma hasangaponna, i ma hasangapon ni Anak sasada na sian Ama i gok asi ni roha dohot hasintongan“.

Songon dia do tarpadjadi i? Ndang adong na so tarpatoepa Debata i

Djoemolo disoeroe Debata pordisoer go Gabriel toe Nasaret i ma sada hoe ta di loeat Galilea. Disi do sahalak bo roeboroer naeng maroroan toe sada anak lahi (Joseph) masoek pomparan ni si Daud.

Laho bongot Gabriel toe bagas i: Tabi di ho, na nastan i Didongani Toehan i ma ho i „Ninna toe si Maria na marbadjoe i. Longang djala mabiar si Maria nian. Oenang ho mabiar, ale Maria; ai dapotan asi ni roha do ho di Debata Gabegabean ma ho toeboean anak ma ho: Jesus ma bahe nonmoe goarna i

Dialoesi si Maria do i di bagasan iasna: Songon dia ma pangalaho ni i, ai so adong hoelanda baoo. Doeng masialoesan nasida dohot soeroesoeroean i didok si Maria ma: Na poso ni Toehan i do ahoe. Sai saet ma toe ahoe songon na nidokmi!

Di na masa volksstelling di tingki ni Kesar Augustus, disi ma gok ari ni hangoloean ni si Maria, Toe hoeta Belle hem nasida laho dohot na mangoro iba na i ma si Joseph Disi ma toeboe Toehan Jesus di barani pinahan, ala so adong hasiatan be di nasida na doea. Patar ma disi Hata i gabe daging maringan di tonga2 ni sibok (hadjolmaon) patar ma noeaeng na sinoeroe ni Debata mangoengkap pintoe na toetoeppian.

Ise pabotohon naeng gabe daging Hata i? Soeroesoeroean ni Debata pordisoer go i ro paboahon djoemolo toe angka pormahan, na serep marroha na

toho tinggal di adaran mangingan pinormahanna. Mabiar nasida mida son dang na sian soerogo dohot marnida soeroesoeroeaa i ai ndang hea masa dope songon i. Ndang olo Debata pamboboehon djolma dibagasan habiaran dohot songgot. Didok soeroesoeroean i ma toe nasida:

„Oenang mabiar hamoe ai barita halalas ni roha godang do hoeboan toe hamoena parsaelian ni sandok bangso i.

Ai noenga toeboe do di hamoe saborngin on di hoeta ni si Daud. Sipaloea i, i ma Kristus Toehan i! On ma partinandaan di hamoe: (Hata i) Poso poso do dapotonmoena, na binorhos peak di Panggagatan.

Sian hata ni soeroesoeroean i ma noe aeng hilalaonta:

BIAR. Gok biar do portibi on. Biar i do na tongtong lohot di djolma, ma nang sadihari hita mabiar disi do tarida pandjoea ni sibok. Ala dosa ni si Adam dohot si Hawa, gabe mabiar nasida mida Debata pola laho nasida mar taboeni.

Garoep halak na mardosa, sal diinga ni biar do. Saloehoet do hita pardosa djala hoerangan di sangap ni Debata. songon i dohot pormahan i. Djoemolo biar i dipasisi pordisoer go, asa pos ro ha djala torang mandjalo barita na binoan ni soeroesoeroean i. Doeng soemoeroet biar i, disi ma sahat toe djol ma las ni roha.

POS NI ROHA.

Halalas ni roha do di boan pordisoer go, ndada marsak manang hasoesaan songon na binoan ni portibi. Parsaelian ni sandok bangso na olo mandjalo do. Ndang sada bangso marsaelihon

nasa bangso soede hadjolmaon boi marsaelihon na binoan ni soeroesoeroean i, i ma barita halalas ni roha.

Pos noeaeng rohanasida di barita halalas ni roha i!

SIPALOEA

Dibagasan pos ni rohanasida di barita i, ditinggalhon nasida pinormahan na di adaran asal marsomba toe Sipaloea naeng toeboe di hoeta Betlehem. Posoposo djoempang nasida peak di panggagatan ni pinahan marsomba nasida toe Kristus i. Saet ma boeka da lan toe Banoegindjang ai noenga toeboe Kristus di hoeta ni si Daud.

Tapadao ma „biar“ sian rohana pos ma rohana, ai noenga ro di kita „SIPALOEA“. lbana ma paloea hita sian biar, sian dosa, sian gongoman ni si bolis i. lbana paloea hita sian arsak, sitaonon, asal ma olo hita mandjang kon.

Noenga toeboe Toehan Jesus di hoeta Betlehem toeboe do lbana di roham? Dao ma biar, pos ma rohana, maloea ma hita ala ro Jesus Toehanta i.

Toeani ma Ho Jesus ro, dangolhoe dieabi Ho, Ndang morsineang rohami di aoe por hamagoan i.

O Jesus haholongangki bongoti do hot rohangki, Pabali sian i soede nataoe mangago aoe moese.

Haleluja, Haleluja! Na ro toe hita Debata. Martoea hita baenon ni saleleng ni lelungna i.

Ende No, 55, 8, 10—11

## CHEMICALIENHANDEL

EN

### DOEKOEN BERANAK (SIBASO).

Di djolo ni ZENDINGHOSPITAAL Taroteng.

Kade do hami mangoeroepi ina tingki naeng mardakdanak, parcies songon pangoeroepi ni angka pangoela diromah sakit na balga sitoetoe di onkos na patoet nietong toe ganoep na mandjoe [djoemolo mardame]

Noenga 8 tahoen praktik dibagasan poedjian

Boi do djoemolo hami tee ganoep hoea arian manang borngin pe.

Dapot do toehoron sian tokonami ragam ni angka oeban, ditangoeng toelen.

Antong ro ma hamoe mandjoe dt manochor toe tokonami.

Pangoeroepi R. Br. L. Tobing

## OBAT TJAP MATJAN



oesir roopa: penjakit!

Obat tjap Matjan tida boleh tida ada di toean poenja roemah, kerna tida ada obat lebih baek boeat semboehken Rheumatiek, sakit boekoe toelang dan spier, kasaleo dan pilek dari pada ini obat oemoem. Djoega boeat laen-laen penjakit dan ganggoean obat tjap Matjan ada mandjoer. Tjoba soeroe toean poenja boedjang beli boeat satalen satoe goetji ketjil Obat Matjan. Toean pasti aken dapet kafaedahan dari ini.

## OBAT TJAP MATJAN

Bisa terdapat di semoea apotheek dan drogisterijen.

ENG AUN TONG

MOLENVLIET W. 174 — TEL. BAT. 1090



Dalem goetji ketjil merah dan poeti

Bisa dapat di semoea Apotheeken - Drogisterijen dan Warong - warong.  
TOKO OBAT TJAP MATJAN

ENG AUN TONG KOW KIE

Kesawan 52

Medan.

**Chabar dari Balai Poestaka**

IOERAN BOEAT NIRON DI-TOEROENKAN.

Moelal 1 Januari 1936 ioeran boeat Niron dari pada pendengar2, jang se karang membajar f 2.50 f 3.75 atau f 7.50 tiap2 boelan diteroenkan rata2 djadi f 2— seboelan.

Diandjoerkan kepada pendengar2 jg beloem mendjadi langganan Nirombode akan mempergoenakan oeng kelebihan karena toeroennja ioeran itoe sebahagi an atau sama sekali boeat pembajar langganan madjalah terseboet.

Ongkosnja tjoema f 0.50 seboelan no morromor jang terbit dalam boelan ke tika orang minta djadi langganan akan dikirimkan kepadanja dengan gratis

**KARTAS MODEL BAROE**

Kepala kantor pos mengabarkan bah wa moelal 1 Januari 1936 akan dike loearkan kertas pos (postblad) model baroe Kertas pos itoe ditjap dengan pranko 7 1/2 sen dan boleh dibeli dima namana dengan harga 8 sen

Kertas pos itoe tidak berapa besar nja atau loeasnja goenanja soepaja ka barkabar jang tidak begitoe pandjang tetapi koerang baik dikirim dengan kar toe pos bisa dikirim dengan ongkos jg lebih moerah

Soepaja kertas pos baroe itoe meme noehi maksoed itoe maka ditentoeakan tidak boleh dilampirkan apa2 dalamnja djadi ta'boleh dimasoekkan kedalamnja kertas lain foto dan sebagai- nja.

Lain dari pada postblad jang dike- loearkan oleh kantor pos dengan bertjap pranko 7 1/2 sen itoe tidak bo- leh dipergoenakan kertas lain2 Djadi artinja orang tidak boleh memboeat sendiri seperti kartoe pos (briefkaart).

Kertas pos jang bertjap pranko 7 1/2 sen itoe oentoek dipakai di Hindia ini dan kenegeri Belanda Suriname dan Gu racao Kalau hendak dikirim kenegeri la inlain haroes prankonja 15 sen djadi haroes ditempelkan lagi 7 1/2 sen pada postblad itoe. Djika hendak dikirim de ngan K. L. M. kenegeri Belanda soedah tjoekoop ditambah sadja prankonja 30 sen lagi sebab postblad itoe koerang beratnja dari 5 gram.

Postblad jang kotor boleh ditoekar dengan jang baroe dibajar 1 sen har ganja.

Lain dari pada postblad jang baroe itoe masih boleh dibeli postblad mo del baroe dengan harhanja jang doeloe djoega jaltoe 13 1/2 sen.

**Ingatlah kesehatan badan!  
Shagtabak van Nelle No.1.**

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem Toean<sup>2</sup>, Sianseng<sup>2</sup>, dan Anko<sup>2</sup> djangan loepa lihat merknya van NELLE<sup>2</sup> ang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Doctor) Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap



Ditangoeng' slapa-si apa jang soedah biasa minoem ini timbako Shang van Nelle ten- toe tidak mae' belf lain tjap lagi Ingatlah merk Van Nelle timbako No. 1. segala orang soeka tsap minoem atau

meroko. Kalau tetap ini tjap dibeli tentoe bada. tidak meroesak. ltee namanja „Bezui- niging“ djoega. Sekarang antero la- pau2 ketjil kedai2 di Kampoeng tidak loepa orang sediakan selamanja tjoekoop lakoe.

**INGAT TJAP VAN NELLE No 1**

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan :

**L. E. Tels & Co's H. Mij.**  
PADANG.

**„HORAS HOTEL“**

Simpang Ampat  
Pem. Siantar

Eigenaar:  
WILHELM TAMPOEBOLON

Apa toean soedah pernah menginap di Hotel ini? Kalau toean ngoendjoengi soedara atapoem koem familie ketanah Deli soedi mampirilah toean disini, djangan tinggalkan kepoe njaan bangsa kita.

Pendjagaan dan pengeroesan: kamar, tempat tidoer, kamar mandi, makanan dan minoeman, semoeanja bersih.

Toean boleh persaksikan sendiri.

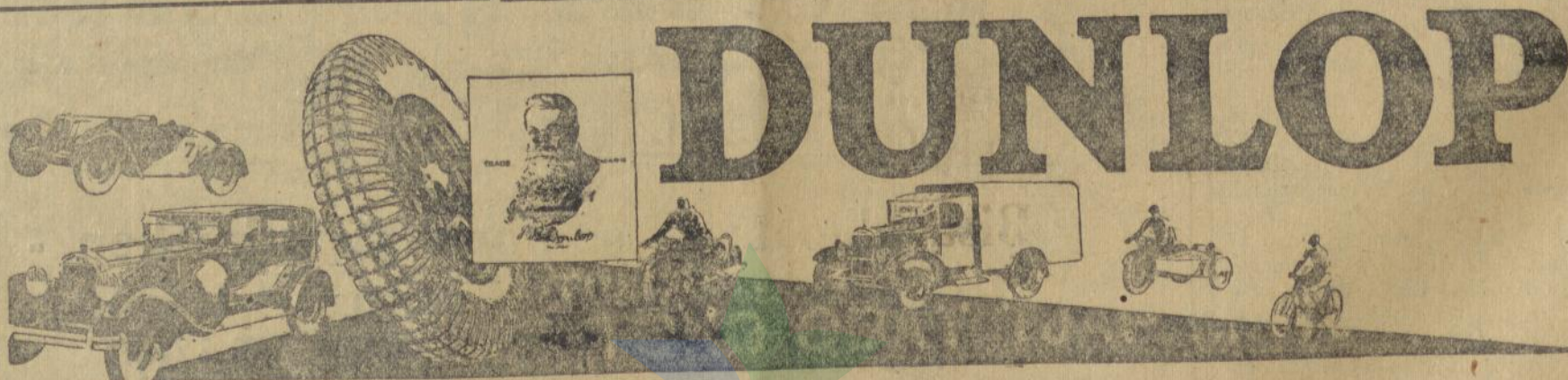
**Menoenggoe dengan hormat.**

**THOMAS SIBOEÉA  
Kleermaker**

Paser LAGOEBOTI postk. BALIGE.

Toean soedah pernah memakai potongan kita? Selamanja potongan kita mengikoeti aliran zaman Sehingga menje njangkan istemewa harga boleh berdamai agar kita bersama accoord Kita telah berpoeloe tahoen menjoekeopi potongan jang selaloe menjenangkan Silakan toean2' mempersaksikan.

**Menoenggoe dengan hormat.**



„Service jang lama dan dipertjajal ada djaoeh diatas sesoeatoe harga tapi harganja band-band DUNLOP tidak lebih dari lain-lain merk“.